

## OD TUJCA DO SOŠOLCA: UČINKOVITE STRATEGIJE ZA MOTIVACIJO UČENCEV Z RAZLIČNIMI OZADJI

### Kratek opis

Delavnica je namenjena učiteljem, svetovalnim delavcem, psihologom in drugim zaposlenim, ki delajo z učenci priseljenci, ter želijo te učence učinkovito vključevati kljub jezikovnim in kulturnim razlikam. Ponuja konkretne strategije, orodja in primere dobrih praks za motivacijo učencev, krepitev občutka pripadnosti in uspešno vključevanje v razred.

### Namen

- okrepiti razumevanje kulturne raznolikosti v razredu,
- nadgraditi obstoječe pristope vključevanja,
- motivirati učence z jezikovnimi ali kulturnimi ovirami,
- opolnomočiti zaposlene za motivacijo učencev z jezikovnimi ali kulturnimi ovirami.

### Glavni cilji

- osvežiti znanje o kulturni občutljivosti in kulturni inteligenci (CQ),
- povečati zmožnost učiteljev za motivacijo učencev, ki se učijo jezika pouka,
- poudariti pomen osebne zgodbe in izkušenj kot mosta do razumevanja,
- omogočiti izmenjavo izkušenj in razviti konkretne strategije za vključevanje.

### Referenca

*Spodnja referenca je bila podana na podlagi izkušenj z medkulturnim posredovanjem v šolskem okolju. Čeprav se nanaša na sodelovanje s starši priseljenci pri reševanju konkretnih situacij, odraža tudi kakovost pristopa, znanje in zaupanje, ki ga prinašam v izvedbo delavnic za šole.*

Na osnovni šoli, kjer sem zaposlena kot svetovalna delavka imamo tudi kar nekaj otrok iz Kosova. Sodelovanje s temi družinami je poseben izziv, zaradi jezikovnih in tudi medkulturnih razlik.

Večina staršev naših albanskih otrok ne govori slovensko, niti angleško, tako da je bila Amra Kurešepi izjemno v pomoč pri prevajanju na sestankih s temi družinami. Z današnjo tehnologijo si s prevajalnikom sicer lahko prevedemo osnovne informacije, za bolj kočljive teme pa je pogovor v živo neprecenljiv. Kadar gre za teme, ki so za starše bolj čustvene (kot so otrokove težave s sošolci ali učne težave, medvrstniško izključevanje, čustvene in vedenjske težave...) je še toliko bolj pomembno, da je sporočilo pravilno posredovano in informacije niso izgubljene s prevodom. Amra se je izkazala kot odlična prevajalka prav v teh situacijah, saj je sama tudi učiteljica na osnovni šoli, pozna tako slovenski kot albanski šolski sistem ter tekoče govori oba jezika. Poleg tega Amra je po mojem mnenju po naravi mirna in spoštljiva, ter se trudi razumeti in objektivno predati sliko obeh strank v pogovoru. Vsekakor priporočam njeno pomoč.

Barbara Vodopivec, univ. dipl. socialna pedagoginja in sistemska psihoterapevtka  
Svetovalna delavka v OŠ Livada, Ljubljana



### Vsebina

- uvod z osebno zgodbo, zakaj je pomembno, da učenec ni več "tujec", temveč del skupnosti,
- teoretični okvir: kulturna inteligenca (CQ), notranja motivacija učencev, jezik kot orodje – ne kot ovira,
- primeri dobrih praks iz šolskih okolij,
- skupinska vaja: analiza primera učenca z drugačnim jezikovnim in kulturnim ozadjem,
- diskusija: kako kolektivno podpreti "nove" ali izključene učence,
- praktični predlogi in orodja za takojšnjo uporabo v praksi.

### Cena

- posamezna delavnica: 90 € + potni stroški za območja izven Ljubljane.
- dve delavnici: 170 € + potni stroški

Vključuje pripravo, prilagoditev vsebine, izvedbo delavnice in gradiva za udeležence.

### Koristi za šolo

- izboljšana integracija učencev priseljencev,
- večja motivacija in vključenost učencev,
- zmanjšanje kulturnih in jezikovnih nesporazumov,
- krepitev pozitivnega razrednega okolja in sodelovanja med učitelji.

### **Kontakt**

**Trajanje:** 90 minut (po dogovoru)

**Lokacija:** v prostorih šole

[amra.kuresepi@gmail.com](mailto:amra.kuresepi@gmail.com) | [info@prosberry.si](mailto:info@prosberry.si) | 030 312 855